

Orto Fito Info

23/2025

21 agosto 2025

Prossima edizione: 28.08.2025

Indice

Nuova omologazione d'emergenza per l'orticoltura 2025	1
Decisione generale concernente l'importazione di sementi conciate	1
Bollettino fitosanitario	2

Nuova autorizzazione d'emergenza per l'orticoltura 2025

L'USAV ha deciso il 15 agosto 2025 la seguente autorizzazione di un prodotto fitosanitario per la lotta contro l'elotide del cotone su insalate (Asteraceae):

Coltura	Organismo nocivo	Prodotto (No. W)	Applicazione
Insalate (Asteraceae)	Elotide del cotone (<i>Helicoverpa armigera</i>)	Helicovex (W-6879)	Autorizzazione d'emergenza valida fino al 30 novembre 2025

Troverete tutte le informazioni dettagliate sul documento originale allegato all'edizione odierna. In internet il documento è consultabile al seguente link: [Notfallzulassungen \(admin.ch\)](#) > Decisioni generali 2025.

Decisione generale relativa all'importazione di semente concia

L'USAV ha pubblicato il 15 agosto la seguente decisione generale che entrerà in vigore il 1° novembre 2025.

Coltura	Organismo nocivo	Applicazione / Sostanza attiva	Osservazioni
Carote	<i>Alternariosi delle carote</i>	Concia delle sementi con boscalid + pyraclostrobin	Decisione generale valida fino al 31 ottobre 2026
Cipolle da tavola Cipolle dolci	<i>Botrytis</i> spp.	Concia delle sementi con boscalid + pyraclostrobin	
Scalogni	<i>Botrytis</i> spp.	Concia delle sementi con boscalid + pyraclostrobin	

Troverete tutte le informazioni dettagliate sul documento originale allegato all'edizione odierna. In internet il documento è consultabile al seguente link [Einfuhr von behandeltem Saatgut](#) > Decisioni generali 2025.



Bollettino fitosanitario



Foto 1: farfalla dell'elotide del cotone (*Helicoverpa armigera*) su carta collante. In una parte dei siti monitorati, il numero di insetti catturati nelle trappole è attualmente in leggero aumento. Probabilmente il picco di volo del mese di agosto non è ancora stato raggiunto. Si raccomanda quindi di rimanere vigili (foto: Björn Berchtenbreiter, Arenenberg, Salenstein).



Foto 2: bruchi di nottua appena nati (Noctuidae) accanto alle loro uova su lattuga. Attualmente, è previsto un aumento delle ovodeposizioni su insalate. E' consigliato controllare le colture (foto del 18 agosto 2025 di Agroscope).



Foto 3: il bel tempo e le notti più lunghe favoriscono ora la comparsa dell'oidio – p.es. di *Golovinomyces cichoracearum* qui su colture dente di leone (vedi freccia su foto di Agroscope).



Foto 4: le macchie beige con bordo rosso presenti sul radicchio sono un disturbo fisiologico. In laboratorio non è stato possibile rilevare alcun agente patogeno (foto: Agroscope).



Foto 5: mina di una giovane larva di mosca del sedano (*Euleia heraclei*) su fogliame di sedano costa (vedi freccia su foto di Agroscope). Nei siti colpiti l'attività di volo è ancora in corso.



Foto 6: in condizioni di umide, sui finocchi pronti per la raccolta possono comparire macchie fogliari causate dalla *Ramularia* (*R. foeniculi*) (foto: Agroscope).



Foto 7: danni nutrizionali causati da giovani coleotteri del punteruolo della bietola (*Lixus juncii*) su costa coltivata in laboratorio (foto: Agroscope). Durante i nostri controlli in campo aperto non abbiamo praticamente più riscontrato larve o pupe.



Foto 8: sospetto contagio da Physostegia Chlorotic Mottle Virus (PhCMoV) su melanzane a causa della decolorazione delle nervature (foto: Agroscope).



Foto 9: i frutti della pianta sospetta presentano una superficie irregolare (foto: Agroscope). Per sicurezza, tali piante dovrebbero essere rimosse dalla coltivazione e smaltite nei rifiuti.



Foto 10: giovani nottue (Noctuidae) e i loro danni nutrizionali su fogliame di cavolo rapa (foto: Agroscope).

Cavolaie in aumento in campo aperte e in tunnel su brassicacee

Attualmente riscontriamo un aumento dell'attività nutrizionale dei bruchi su brassicacee, quali rapanelli, cavolo rapa e broccoletti sino a cavolini di Bruxelles. Sono presenti le cavolaie *Mamestra brassicae* e *Pieris rapae* oppure la tignola *Plutella xylostella*. E' consigliato controllare le colture e intervenire se necessario.

Su cavolfiore in campo aperto contro la **tignola delle crocifere e le nottue defogliatrici** si possono utilizzare i seguenti preparati rispettosi nei confronti degli ausiliari: XenTari WG, Agree WP (*Bacillus thuringiensis* var. *aizawai*; **BIO**, termine d'attesa (TA) 1 settimana) e Wormox (*Bacillus thuringiensis* var. *kurstaki*; **BIO**, TA 2 giorni). Inoltre, possono essere utilizzati: BIOHOP DelFIN e Delfin (*Bacillus thuringiensis* var. *kurstaki*; **BiO**) con un termine d'attesa di 1 settimana su cavolfiori. Sono anche omologate su cavolfiori in campo aperto e con un termine d'attesa di 1 settimana, le seguenti sostanze attive: emamectina benzoato (diversi prodotti) e spinosad (diversi prodotti; **BIO**). Con un termine d'attesa di 2 settimane sono omologati in funzione delle differenti specie diversi piretroidi sintetici (attenzione PER: autorizzazione speciale). Contro i bruchi della **tignola delle crocifere e delle cavolaie** può essere utilizzato Dipel DF (*Bacillus thuringiensis* var. *kurstaki*; **BIO**, TA 1 settimana). Contro le **cavolaie** su cavolfiori possono essere, inoltre, essere utilizzate con un periodo d'attesa di 3 giorni le piretrine (BIOHOP DelTRIN; **BIO**) e le piretrine + olio di sesamo raffinato (Parexan N, Piretro MAAG; **BIO**).



Foto 11: danno nutrizionale causato da tripidi (*Thrips tabaci* e altri) su una fogliolina di una pianta di finocchio (foto: Agroscope).

Si registrano di nuovo voli di massa dei tripidi

Viene segnalata nuovamente una diffusa attività dei tripidi sulle colture. Anche le catture sono aumentate nel corso della scorsa settimana e, spesso, si situano oltre la soglia di tolleranza di 400 individui per trappola e settimana. In questi casi non sono in pericolo solamente le colture di cipolle, ma anche giovani colture di cavoli cappuccio, finocchio e insalate. Le colture sensibili vanno protette con un trattamento.

Per la lotta contro i tripidi è possibile utilizzare su **cavoli cappuccio, finocchio e insalate cappuccio** in campo aperto le sostanze attive: spinosad (Audienz, BIOHOP AudiENZ, Elvis; **BIO**) (insalate cappuccio: TA 3 giorni; finocchio e insalate cappuccio: TA 1 settimana) oppure lambda-cialotrina (diversi prodotti; attenzione PER: autorizzazione speciale; TA per cavoli cappuccio e finocchio: 2 settimane; TA per insalate cappuccio: 1 settimana). Nei **cavoli cappuccio e finocchio** può, inoltre, essere utilizzata contro i tripidi: spirotetramat (Movento SC) (cavolo cappuccio: TA 2 settimane; finocchio: TA 1 settimana).

BIO: con un termine d'attesa di 3 giorni possono essere utilizzati contro i tripidi su **cavoli cappuccio, finocchio e insalate cappuccio** in campo aperto: piretrine (BIOHOP DelTRIN) e piretrine + olio di sesamo (Parexan N, Piretro MAAG, Pyrethrum FS). Inoltre, è omologata contro i tripidi su **cavoli cappuccio**: azadiractina A (diversi prodotti) e olio di colza + piretrine (BIOHOP DelTRUM) con un termine d'attesa di 1 settimana.



Foto 12: colonia di acari su pagina inferiore di una fogliolina di sedano (foto: Agroscope).

La siccità favorisce gli acari

Nelle colture di fagioli e sedano compaiono sempre più spesso piccoli focolai infestati da acari (*Tetranychus urticae*). Tenete d'occhio l'evoluzione della situazione.

Per la lotta contro gli acari su **sedano rapa e fagiolini con baccello** è omologata con un termine d'attesa di 1 settimana: fenpiroximate (Kiron, Spomil; da utilizzare fino al 31.10.2026. TA sedano rapa: 2 settimane; TA fagiolini con baccello: 1 settimana).

BIO: su **sedano e fagiolini** possono essere utilizzate contro **acari**: piretrine (BIOHOP DeTHRIN) o piretrine + olii di sesamo raffinato (Pyrethrum FS, Parexan N, Piretro MAAG) con un termine d'attesa di 3 giorni. Inoltre, sono omologati gli acidi grassi (Oleate 20; TA: 1 settimana). Sono anche omologati gli acidi grassi BIOHOP DeIMON, Lotiq, Natural, Neudosan Neu, Siva 50, Vesol Pro e Vista. Per la lotta contro acari su **fagiolini** possono inoltre essere utilizzate con un termine d'attesa di 3 giorni: maltodestrina (BIOHOP Maltomite, Glumalt SL Majestik) e olio di colza (Telmion).



Foto 13: corpi fruttiferi della malattia fogliare *Septoria apiicola*, ravvicinati tra loro, conferiscono alle foglie del sedano un aspetto nerastro (foto: Agroscope).

Importante diffusione di malattie fogliari su sedano

Dopo le settimane piovose di luglio, in alcune coltivazioni di sedano si sono diffuse notevolmente la septoriosi (*P. apiicola*) e la cercosporiosi (*C. apii*). In alcuni casi le foglie colpite stanno deperendo rapidamente. Considerate le attuali precipitazioni, nei prossimi giorni il rischio di infezione nelle coltivazioni in fase di maturazione dovrebbe aumentare nuovamente.

Per la lotta contro alla *Septoria* (*Septoria apiicola*) sono omologate su **sedano costa e rapa** i fungicidi di contatto: rame, rame sotto forma di idrossido, sotto forma di ossicloruro e sotto forma di solfato (diversi prodotti; **BIO**) e folpet + rame (Resanol, Cupro-Folpet liquido) con un termine d'attesa di 3 settimane. Sono pure omologate: strobilurine - azossistrobina (diversi prodotti, TA: 2 settimane) e triflossistrobina (Flint, Tega; sedano rapa: TA 2 settimane; sedano costa: TA 1 settimana) e inibitori della sintesi degli steroli difenoconazolo (diversi prodotti, TA: 2 settimane). È, inoltre, possibile utilizzare con un termine d'attesa di 2 settimane: azossistrobina + difenoconazolo (Alibi Flora, Priori Top) su sedano rapa e costa contro le macchie fogliari da *Septoria*. Su **sedano rapa** è omologato: boscalid + pyraclostrobin (Signum).

Temporaneamente fino al 30 novembre 2025 è omologata contro le macchie fogliari da *Cercospora* (*Cercospora apii*) su **sedano costa** triflossistrobina + fluopyram (Moon Sensation). Il termine d'attesa è di 2 settimane.



Foto 14: macchie fogliari da *Cercospora* su sedano rapa (foto: Agroscope).

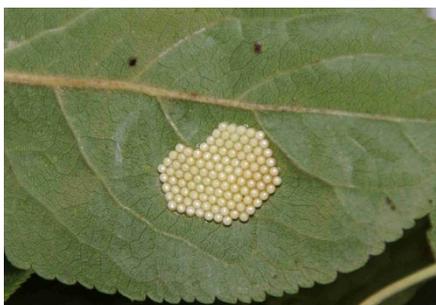


Foto 15: giovane ovodeposizione della cimice verde (*Nezara viridula*) su fogliame di un arbusto (foto: Agroscope).

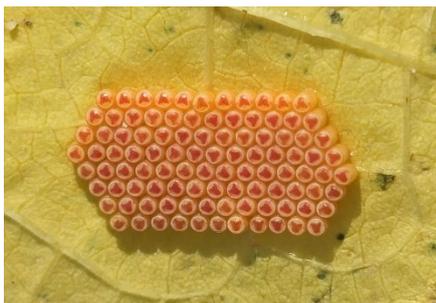


Foto 16: poco prima della schiusa le uova della cimice verde diventano rossastre (foto: Martin Keller, Beratungsring Gemüse, Ins).



Foto 17: ninfe della cimice verde appena nate (N1)– nel nostro caso 6 giorni dopo l'ovodeposizione (foto: Agroscope).



Foto 18: ninfe più vecchie (N5) della cimice verde su un frutto di pomodoro (foto: Björn Berchtenbreiter, Arenenberg, Salenstein).

Si osserva un aumento dell'attività degli insetti

Durante i controlli in campo effettuati lunedì sono state osservate ninfe e adulti di cimici dei prati (*Lygus sp.*) su diverse colture, come fagioli e finocchi. Inoltre, continuano a essere rinvenute uova o ninfe di cimici all'aperto o su ortaggi da frutto coltivati in serra. Si raccomandano controlli sulle colture.

Per combattere le cimici, nelle melanzane è possibile utilizzare il flonicamide (Teppeki). Il tempo di attesa è di 3 giorni.

Su **melanzane e cetrioli** è omologato l'utilizzo di spinosad (AudiENZ, BIOHOP AudiENZ, Elvis, Perfetto; **BIO**) temporaneamente fino al 31.10.2025 per la lotta contro *Halyomorpha halys*, *Nezara viridula*, *Lygus* e *Liocoris*. Il termine d'attesa è di 3 giorni.

Su **peperoni e pomodori** è omologato l'impiego di spinosad (AudiENZ, BIOHOP AudiENZ, Elvis, Perfetto; **BIO**) temporaneamente fino al 31 ottobre 2025 per la lotta contro *Halyomorpha* e *Nezara*. Termine d'attesa: 3 giorni.

Per la lotta contro la cimice verde è omologata su **fagiolini**: acetamiprid (Barritus Rex, Gazelle SG, Gepard, Oryx Pro, Pistol) (TA: 14 giorni) temporaneamente omologata fino al 30 novembre 2025.

Per la lotta contro la cimice verde su **coste** è omologata con un termine d'attesa di 7 giorni: spinosad (AudiENZ, BIOHOP AudiENZ, Elvis; **BIO**) temporaneamente fino al 30 novembre 2025.



Foto 19: ninfe appena nate (N1) della cimice marmorizzata (*Halyomorpha halys*) accanto alle loro uova (foto: Björn Berchtenbreiter, Arenenberg, Salenstein).



Foto 20: cimice (*Lygus sp.*) con il suo caratteristico scudo dorsale a forma di V – qui su costa (foto: Agroscope).



Foto 21: la mielata su cetriolo è indice di un'infestazione con afidi nelle foglie soprastanti (foto: Agroscope).



Foto 22: infestazione di massa con afidi del cetriolo su pagina inferiore di una foglia di cetriolo (foto: Agroscope).

Infestazione tardiva con “afidi del cetriolo & co” su ortaggi da frutto in serra

Le temperature estive favoriscono la proliferazione delle specie di afidi che amano il caldo, motivo per cui ora gli ortaggi da frutto possono essere nuovamente infestati dagli afidi del cetriolo (*Aphis gossypii*) e da specie di afidi strettamente correlate (*A. frangulae*, *A. nasturtii*, *A. citricola*). Il rischio di infestazione è particolarmente elevato se l'infestazione iniziale non è stata completamente eliminata. Oltre ai cetrioli, anche le colture di melanzane e peperoni sono considerate a rischio.

In quanto insetticida rispettoso nei confronti degli ausiliari può essere utilizzato contro gli afidi in serra su melanzane, cetriolo, peperone e pomodoro con un termine d'attesa di 3 giorni: azadiractina A (diversi prodotti, **BIO**) e spirotetramat (Movento SC).

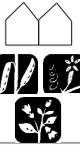
Attenzione: numerose, se non addirittura la maggior parte delle popolazioni dell'afide verde del cetriolo (*Aphis gossypii*) si dimostrano totalmente resistenti al pirimicarb.

Tutte le indicazioni sono senza garanzia. Nell'applicazione di prodotti fitosanitari devono essere rispettate le indicazioni per l'applicazione, le direttive e i termini d'attesa. Nel corso della revisione dei prodotti fitosanitari omologati, molte indicazioni e requisiti vengono adeguati. Si raccomanda di consultare la banca dati dell'USAV prima di ogni utilizzo. I risultati del riesame mirato sono disponibili sul seguente sito web:

<https://www.blv.admin.ch/blv/de/home/zulassung-pflanzenschutzmittel/zulassung-und-gezielte-ueberpruefung/gezielte-ueberpruefung.html> .

	Parassita / Malattia	Attività Stato		Consigli fitosanitari		
		7 giorni fa	attuale	Indicazioni	Scheda tecnica FiBL*	
	Limacce (Deroceras reticulatum, Arion spp.)	++	++		P. 9 (1.7)	
	Mosche dei fagioli e dei semi (Delia platura, D. florilega)	+++	++		P. 49 (9.4)	
	Nottua gamma (Autographa gamma)	++↗	++↗		P. 7 (1.5) P. 29 (4.7)	
	Nottue (Agrotis ipsilon, Agrotis segetum, Nottue terricole)	++ farfalle / bruchi	++ farfalle / bruchi		P. 7 (1.5) P. 29 (4.7)	
	Elotide del cotone (Helicoverpa armigera)	++	++	vedi P. 2	P. 93 (17.14)	
	Cimici (Lygus sp.)	++	++↗		P. 79 (16.13)	
	Cimici (Nezara viridula, Halyomorpha halys, Eurydema oleracea)	++	++↗	vedi P. 5	P. 79 (16.13)	
	Cicalina (Pentastiridius leporinus)	+↘	↘		-	
	Tripidi (Thrips tabaci e altri)	++↗	+++	vedi P. 3	-	
	Cavolfiori e cavoli cappuccio / Cavolini di Bruxelles e foglia / Cavolo rapa					
	Cavolaie (Plutella xylostella, Pieris spp., Mamestra brassicae)	+↗	++	vedi P. 3	P. 15 (2.8)	
	Cecidomia del cavolo (Contarinia nasturtii)	++↗	++↗		P. 19 (2.11)	
	Mosca bianca (Aleyrodes proletella)	+++	+++		P. 20 (2.12)	
	Cavolfiori e cavoli cappuccio/Cavolini di Bruxelles e foglia/Cavolo rapa/Rape/ Rapanelli/ Ramolaccio					
	Mosca del cavolo (Delia radicum)	++	+		P. 21 (2.13)	
	Altiche, Sminturi (Phyllotreta spp., Sminthuridae)	++	++		P. 17 (2.9)	
	Tentredine delle crocifere (Athalia rosae)	-	+		P. 14 (2.6)	
	Afide verde del pesco (Myzus persicae)	-	+		P. 18 (2.10)	

	Parassita / Malattia	Attività Stato		Consigli fitosanitari	
		7 giorni fa	attuale	Indicazioni	Scheda tecnica FiBL*
	Cavolfiori e Cavoli cappuccio				
	Peronospora (Hyaloperonospora parasitica)	+	+↗		P. 14 (2.5)
	Malattie fogliari (Alternaria brassicae, Cercospora brassicicola)	+++	+++		P. 15 (2.7)
	Marciume nero delle crucifere (Xanthomonas campestris)	+	!		P. 12 (2.2)
	Insalate da cespo e da taglio				
	Afide verde dell'insalata (Nasonovia ribisnigri)	+++	+++		P. 8 (1.6)
	Afide radicolato della lattuga (Pemphigus bursarius)	!	!		P. 5 (1.2)
	Nottue (Noctuidae)	+++	+++	vedi P. 2	P. 7 (1.5)
	Marciumi (Rhizoctonia solani)	+++	+++		P. 5 (1.3)
	Porro / Cipolle / Aglio / Erbe aromatiche				
	Tignola del porro (Acrolepiopsis assectella)	+++	+++		P. 42 (7.6)
	Tripidi (Thrips tabaci)	++++	++++	vedi P. 3	P. 43 (7.7)
	Asparago bianco e verde				
	Malattia fogliare Stemphylium (Stemphylium botryosum)	+	+		-
	Cipolle				
	Peronospora (Peronospora destructor)	+++	+++		P. 38 (6.6)
	Porro				
	Peronospora (Phytophthora porri)	+++	+++		P. 40 (7.1)
	Porro / Cipolle				
	Alternariosi (Alternaria porri)	+++	+++		P. 40 (7.2)
Malattia fogliare Stemphylium (Stemphylium sp.)	-	+		-	
	Carote / Sedano rapa e costa / Pastinaca, Prezzemolo tuberoso				
	Mosca della carota (Psila rosae)	+	+↘		P. 28 (4.4) P. 34 (5.8)

	Parassita / Malattia	Attività Stato		Consigli fitosanitari	
		7 giorni fa	attuale	Indicazioni	Scheda tecnica FiBL*
	Sedano rapa e costa				
	Mosca del sedano (Euleia heraclei)	+	++↗	vedi P. 2	-
	Sedano rapa e costa				
	Acari (Tetranychus urticae)	↗	+	vedi P. 4	-
	Carote				
	Malattie fogliari (Alternaria dauci, Cercospora carotae)	+++↗	++		P. 27 (4.2)
	Sedano rapa e costa				
	Malattie fogliari (Cercospora apii, Septoria apiicola)	+++↗	++++	vedi P. 4	-
	Finocchio				
	Malattie fogliari (Ramularia foeniculi, Cercospora foeniculi)	+	+	vedi P. 2	-
Prezzemolo					
Macchie fogliari da Septoria (Septoria petroselinii)	++	++		-	
	Rabarbaro				
	Malattie fogliari, Peronospora (Ramularia rhei, Peronospora jaapiana)	++	++		-
	Coste				
	Tignola della barbabietola (Scrobipalpa ocellatella)	+	!		-
	Coste / Barbabietole				
	Punteruolo delle bietole (Lixus juncii)	+++	++	vedi P. 2	-
Malattie fogliari (Cercospora beticola, Ramularia beticola, Alternaria sp.)	+++↗	+++↗		P. 54 (10.5)	
	Fagiolini				
	Acari (Tetranychus urticae)	-	++↗	vedi P. 4	-
	Fagiolini / Cetrioli / Pomodori / Peperoni / Melanzane				
	Afidi (Aphis gossypii, Aphis spp.)	++	++++	vedi P. 6	P. 78 (16.12) P. 89 (17.10) P. 99 (18.6)

	Parassita / Malattia	Attività Stato		Consigli fitosanitari	
		7 giorni fa	attuale	Indicazioni	Scheda tecnica FiBL*
   	Fagiolini / Cetrioli / Pomodori / Peperoni / Melanzane				
	Mosche bianche (Trialeurodes vaporariorum)	+++	+++		P. 76 (16.10) P. 90 (17.11)
	Tripidi (Frankliniella occidentalis, Thrips tabaci e altri)	++	++		P. 77 (16.11) P. 103 (18.12) P. 108 (19.6)
	Fagiolini / Cetrioli / Pomodori / Peperoni / Melanzane				
	Nottue (Lacanobia oleracea e altri)	!	!		P. 80 (16.14) P. 93 (17.14) P. 102 (18.11)
	Fagiolini / Cetrioli				
	Acari (Tetranychus urticae)	+++	+++		P. 75 (16.9)
	Pomodori				
	Mosca minatrice Liriomyza (Liriomyza bryoniae, L. huidobrensis)	+	+		P. 91 (17.12)
	Tignola del pomodoro (Tuta absoluta)	!	!		P. 94 (17.15)
	Eriofide rugginoso del pomodoro (Aculops lycopersici)	!	!		P. 87 (17.8)
	Cladosporiosi (Cladosporium fulvum)	+++	+++		P. 87 (17.7)
	Peronospora (Phytophthora infestans)	+++	+++		P. 86 (17.6)
	Cetrioli / Zucchine / Pomodori				
	Oidio (Sphaerotheca f. / Erysiphe c., Oidium neolycopersici)	+++	+++		P. 73 (16.6) P. 88 (17.9)
	Cetrioli / Zucchine / Zucche				
	Peronospora (Pseudoperonospora cubensis)	+++	+++		P. 62 (13.2) P. 74 (16.2)
	Fagiolini / Cetrioli / Pomodoro				
Marciume grigio (Botrytis cinerea)	!	!		P. 48 (9.3) P. 72 (16.4) P. 83 (17.3)	

Legenda

Nessun problema: -	In aumento: ↗	In diminuzione: ↘	Singole presenze: +	Presente: ++	Problemi: +++
!*) il parassita potrebbe essere presente, è consigliato controllare le colture, risp. le trappole!			* Homepage FiBL (edizione 2025): https://shop.fibl.org/chde/1284-pflanzenschutzempfehlung.html		

Sigla editoriale

Informazioni:	Daniel Bachmann, Cristine Dörig & Christof Gubler, Strickhof, Winterthur (ZH) Björn Berchtenbreiter & Manuel Cavigelli, Arenenberg, Salenstein (TG) Vincent Doimo, Quentin Blouet, Gaëtan Jaccard, & Julie Ristord, OTM, Morges (VD) Philippe Fuchs, Mario Kurmann & Carla Müller, BBZN, Hohenrain (LU) Martin Keller, Esther Mulser & Beatrice Künzi, Beratungsring Gemüse, Ins (BE) Tiziana Lottaz, Grangeneuve, Posieux (FR) Lukas Müller & Flemming Burri, Inforama Seeland, Ins (BE) Vivienne Oggier & Judit Bugelnig, Landwirtschaftliches Zentrum, Salez (SG) Silvano Ortelli, Ufficio della consulenza agricola, Bellinzona (TI) Jan Siegenthaler & Christian Wohler, Liebegg, Gränichen (AG) Stève Breitenmoser, Françoise Klötzli Estermann, Matthias Lutz, Marie Pauli & Jill Zuckschwerdt (Agroscope)
Editore:	Agroscope
Autori:	Cornelia Sauer, Matthias Lutz, Serge Fischer, Lucia Albertoni (Agroscope), Silvano Ortelli, Consulenza agricola, Bellinzona (TI), Pascal Herren & Anja Vieweger (FiBL)
Fotografie:	Foto 1, 18-19: B. Berchtenbreiter, Arenenberg, Salenstein; Foto 2-10, 13-15, 17, 21-22: C. Sauer (Agroscope); Foto 16: M. Keller, Beratungsring Gemüse, Ins; Foto 11-12, 20: R. Total (Agroscope)
In collaborazione con:	Kantonale Fachstellen und Forschungsinstitut für biologischen Landbau (FiBL)
Copyright:	Agroscope, Müller-Thurgau-Strasse 29, 8820 Wädenswil, www.agroscope.ch
Modifiche indirizzo, ordinazioni:	Lucia Albertoni, Agroscope, lucia.albertoni@agroscope.admin.ch

Esclusione di responsabilità

Le indicazioni contenute nella presente pubblicazione hanno scopo puramente informativo per i lettori. Agroscope si impegna a fornire informazioni corrette, aggiornate e complete, ma non assume alcuna responsabilità a tal riguardo. Decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'attuazione delle informazioni riportate. Per i lettori valgono le leggi e le disposizioni in vigore in Svizzera, si applica la giurisprudenza attuale.